



Téléphone (027) 2 31 51  
Publicité :  
Publicitas - Sion  
Téléphone (027) 3 71 11  
Le numéro 50 centimes

**NF-FLASH**

- 2, 23 : Nouvelles suisses
- 6, 7 : Vacances en catalogue
- 8 : Chronique financière
- 9, 10, 11 : Sports
- 12 : L'Angola et le Mozambique
- 13, 15, 18, 19 : Le Valais sous la loupe
- 21 : Avis mortuaires
- 22 : Valais dernières
- 24 : Dernières dépêches

**Le Conseil fédéral en Valais**

Voir en page 18

**Nouvelliste**  
**et Feuille d'Avis du Valais**

**A belles dents, goûtez le Valais**



Depuis une semaine environ, la route cantonale est jalonnée sur toute sa longueur de nouveaux et sympathiques relais. A chaque saison, ces kiosques de la gourmandise saisonnière ouvrent leurs stores sur les trésors de notre canton. Ils offrent au touriste, à tous ceux qui veulent bien

s'arrêter, une véritable tranche de soleil valaisan. Des fruits dorés, luisants, gonflés, gorgés de sucre. Tous une fois déjà, vous avez bénéficié d'une halte dans ces relais : les kiosques à fruits.

Témoins des productions de notre sol, ils offrent ces jours à votre soif de croquantes et acidulées Golden ; des fraises pataudes, larges, généreusement parfumées ; des cerises rouges à n'en plus pouvoir, qui éclatent sous la dent, comme de petites bombes de fraîcheur doucement sucrée ! Ces relais vous offrent la possibilité de découvrir le Valais par le palais. De Saint-Gingolph à Brigue, ne vous en privez pas !

(Set) Photo NF

**La démocratie chrétienne**

L'essor de la démocratie chrétienne date de la dernière guerre mondiale à l'issue de laquelle, comme toujours, les hommes avaient le cœur lourd de bonnes intentions. On entendait se montrer « social » sans rien renier des valeurs spirituelles traditionnelles. Or, il y avait là un danger mortel du fait de l'évolution « gauchisante » du monde politique, mais nul ne pouvait deviner qu'à l'ouest européen, on oublierait les horreurs commises par les Russes pour ne se rappeler que celles dont les Allemands s'étaient rendus coupables.

En France, le mouvement M.R.P. (démocrate chrétien) ne vécut guère et, aujourd'hui les dernières troupes sans illusion se retrouvent dans le centre démocrate de M. Lecanuet. En Allemagne, où la C.D.U. n'avait pas de grandes responsabilités de changement à assumer puisque tout le monde était contre le nazisme vaincu, son rôle fut extrêmement important et cela d'autant plus qu'elle eut la chance de trouver un guide exceptionnel en la personne du chancelier Konrad Adenauer. La C.D.U. allemande n'a jamais fait mystère de ses convictions bourgeoises et de son attachement aux doctrines libérales sous-entendant la fidélité à la patrie survivant à tous ceux ayant cru pouvoir

payer et ce, d'autant plus, qu'il apparaît maintenant que l'approbation de l'Ostpolitik de Brandt n'a été approu-

vée au Bundestag qu'à la suite d'une manœuvre frauduleuse, vraisemblablement téléguidée par les prosoviétiques de l'Allemagne de l'Est. La démocratie chrétienne de l'autre côté du Rhin a encore une belle carte à jouer.

Mais à tous les observateurs, il parut, à la fin du conflit international,

SUITE PAGE 21

**LETTRE DE LISBONNE**  
**Le premier assaut**

Ce qu'il y a d'absurde - et de dangereux - dans la situation actuelle c'est que les gens s'imaginent que l'on est en paix parce que les armées sont dans les casernes. Un des meilleurs journalistes portugais faisait observer dans *Epoca*, de Lisbonne, que « la guerre classique est devenue l'exception, d'une part parce qu'elle coûte très cher, d'autre part parce qu'elle exige la mobilisation intensive de toutes les ressources d'un pays, tant en hommes qu'en matériel.

De là l'utilisation courante d'une méthode qui a des exigences minimales et pourtant capable de donner des résultats significatifs, voire même décisifs : la guerre révolutionnaire.

« Sous tous les aspects, la guerre sans batailles diffère de celle qui s'est pratiquée au long des siècles et qui se déroulait exclusivement sur le plan militaire, selon des règles plus ou moins respectées et qui excluaient l'intervention des civils, conférant spécialement aux femmes et aux enfants une immunité qui, pratiquement, les tenait en marge des combats. »

Les choses ont changé avec la Deuxième Guerre mondiale et l'utilisation du « terrorisme » comme moyen d'action politico-stratégique.

« Dans cette nouvelle forme de guerre, le moral de « l'arrière » prend une importance croissante et va devenir le facteur principal de la décision des guerres. »

Les Portugais, que la situation géographique de leurs provinces d'Afrique met en première ligne, sont beaucoup plus sensibles que les autres Européens à ces problèmes de la guerre subversive.

Le commandant en chef des forces armées en Mozambique, le général Kaulza de Arriaga, qui fut un distingué professeur de stratégie à l'institut des hautes études militaires, faisait remarquer dernièrement que « l'agression communiste en Afrique vise notamment le contrôle de la route du Cap. Bien que d'autres voies de pénétration soient possibles, celle qui, géographiquement passe par le sud de la Tanzanie, c'est-à-dire par le Mozambique, est de loin la plus intéressante. D'où la lutte que nous menons dans ce territoire et qui est décisive pour toutes les vastes régions de l'Afrique australe et, à travers elles, de tout le monde occidental. »

Il faut écouter ces voix portugaises. Elles sont celles d'hommes confrontés avec les nouvelles formes de guerre et qui détenant des points stratégiques vitaux, subissent le premier assaut.

S'ils devaient être vaincus, n'en doutons pas, la route du Cap dominée, l'Atlantique-Sud contrôlé, l'Europe tournée, la partie serait jouée pour Moscou.

Jacques Ploncard d'Assac

**CHRONIQUE INTERNATIONALE**  
**par Charles Exbrayat**

parler en son nom. L'Allemagne tout entière se reconnaissait dans ce parti composé d'hommes opposés aux aventures. Malheureusement, la disparition d'Adenauer creusa un vide qu'on n'est pas encore parvenu à combler et ses successeurs ne le firent pas oublier. Résultat : la C.D.U. dut s'incliner de justesse devant les socialistes de la S.P.D. prêts à toutes les alliances pour parvenir au pouvoir

La campagne du chancelier Willy Brandt pour faire oublier le nazisme aux peuples qui en ont souffert est, sans doute, d'une grande utilité pour l'avenir de l'Europe, mais contient une série d'humiliations pour l'Allemagne d'aujourd'hui que nombre d'Allemands ressentent comme des affronts dont ils n'osent encore demander compte. Il y aura de lourdes dettes (dettes injustes indiscutablement) à

**A L'ÉCOUTE DU MONDE**

**De la liberté de conscience à la liberté religieuse**

La dernière session du Grand Conseil valaisan a débattu une question fort intéressante, qui engage les fondements mêmes de la vie personnelle et de la société. Nous n'avons eu connaissance de ces discussions que par les comptes-rendus de la presse. Nous ne connaissons pas et nous ne voulons pas connaître les aboutissants ou les sous-entendus politiques des opinions émises. C'est pourquoi les réflexions sommaires que nous soumettons à ce sujet se situent purement et simplement en face du problème de pensée qui nous a été posé par les comptes-rendus qui nous sont parvenus, sans aucune considération de personne ou de parti.

La question était de savoir si la liberté de conscience et la liberté religieuse sont identiques, toutes deux inclues dans la seule liberté religieuse, à tel point que l'énoncé de la seule liberté religieuse rend inutile et pléonastique le rappel de la liberté de conscience.

Pour éclairer un tant soit peu ce débat, il faut se souvenir que la liberté, le bien le plus précieux de l'homme, comporte deux faces. Une face intérieure, qui consiste dans le pouvoir absolument inviolable qu'a l'esprit de l'homme de choisir le bien qu'il voit. Une face extérieure aussi, qui concerne le droit de chaque personne de manifester ses convictions, dans les limites du respect dû au bien général de la société et des autres personnes.

La législation civile ne peut régler que la face extérieure de la liberté. Elle doit protéger la liberté

I. D.

SUITE PAGE 21

**L'an prochain, pourquoi pas ? VACANCES EN CATALOGNE**



Un pin se penche sur une mer bleue, d'une propreté et d'une transparence sans égales. Une ambiance de rêve, de repos, de détente, de vacances enfin, nous envahit. Nous pouvons, quelques jours, nous sentir hors du temps et vraiment oublier les petits ou grands ennuis de chaque jour. Heure de bonheur et de bénédiction qui demande, à celui qui peut partir, de savoir en plus l'apprécier.

(Voir notre reportage-couleur pages 6 et 7)











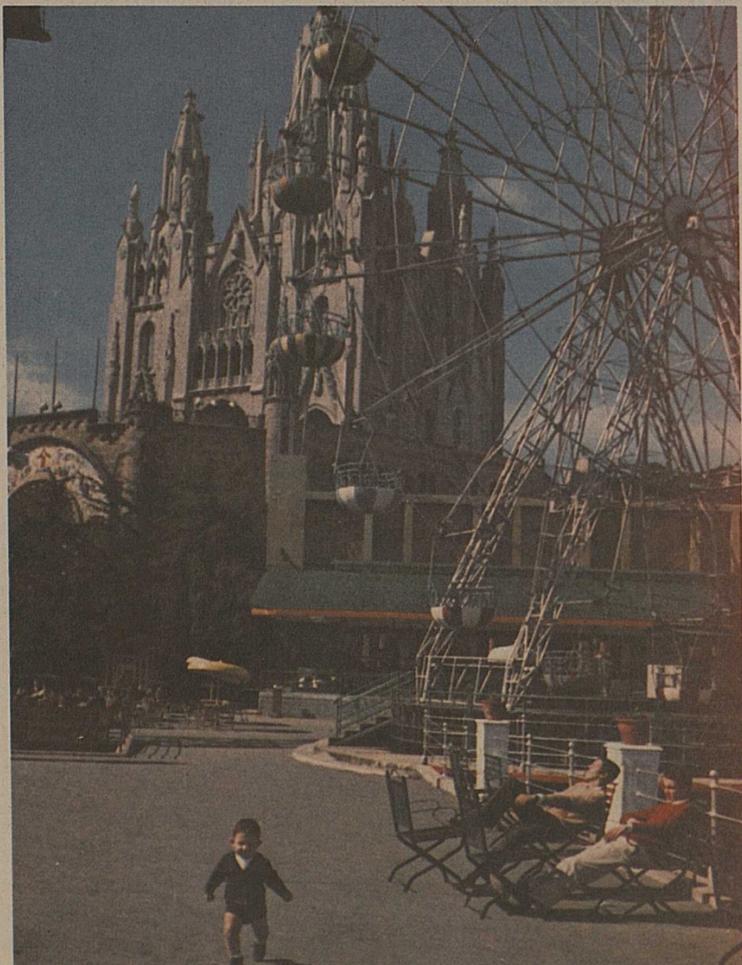
L'an prochain,  
pourquoi pas ?

## VACANCES EN CATALOGNE

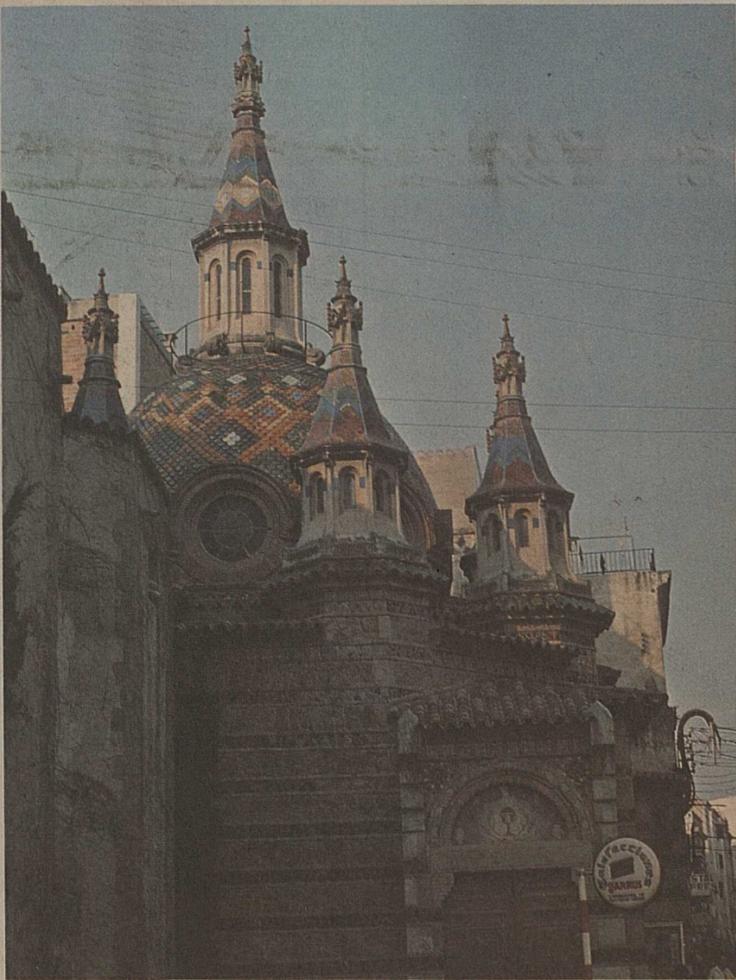
TEXTE  
ET PHOTOS  
PAUL JACCOUD



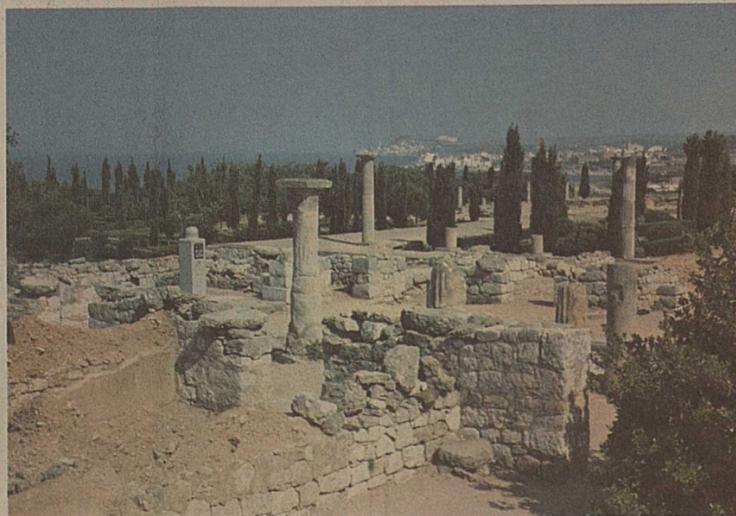
Les barques de pêche, munies de lamparos, lampes à acétylène destinées à attirer le poisson, attendent sur le sable l'heure du départ.



Au sommet du Tibidabo, le contraste est grand entre le Temple expiatoire du Sacré-Cœur, avec son Christ bénissant Barcelone, et le vaste parc d'attractions.



Une des églises les plus controversées, celle de Lloret de Mar, avec ses tours vernissées.



On dégage les ruines d'Ampurias, cité romaine située dans le site idéal du golfe de Rosas.

L'Espagne, c'est loin ! Eh oui, c'est loin... si vous voir les édifices du plus beau style arabe que sont la cathédrale de Cordoue et l'Alhambra de Grenade, si vous voulez visiter les grandes cathédrales de Saint-Jacques de Compostelle, de Burgos, ou de Tolède - ou bien l'église de Merma d'Elche ou l'Andalousie !

Mais si vous vous contentez de la Catalogne, de son style roman, de ses immenses plages et de sa verdure, de son agriculture, alors ce n'est pas si loin.

### Le trajet

Sept cent cinquante kilomètres de Genève, neuf heures de Sion et vous avez les pieds dans l'eau, au bord de la côte sauvage, la Costa Brava. De Genève, par de longues routes, il est facile de s'y rendre sans faire onze ou douze heures de trajet, avec de bons arrêts pris. Les quelque cent cinquante kilomètres à parcourir depuis le Valais peuvent obliger à prévoir une nuit de sommeil, dépend, bien sûr, du conducteur, de sa voiture, de sa charge de cette dernière. Maintenant, de Lyon, par exemple, on ne quitte plus l'autoroute jusqu'à Montpellier, bientôt jusqu'à Barcelone !

C'est en 1957 que nous nous y sommes rendus pour la première fois, ma femme et moi. Nous avons pu, presque chaque année, suivre le développement spectaculaire de cette région que l'on appelle le grand Sud de l'Espagne. Si certains Espagnols du sud sont devenus riches, d'autres sont restés pauvres, mais ils ne sont pas nonchalants, l'agriculteur catalan, le pêcheur de la Costa Brava sont, eux, en général, travailleurs, sérieux et aimables.

Le développement rapide du tourisme, le blocage de certains prix par l'Etat (celui-ci amenant celui-là), ont placé les Catalans devant des problèmes inattendus. En peu d'années, les routes, formées d'une bande de terre centrale et de deux pistes latérales, en construction pour les ânes, rendant tout croisement dangereux, ont été aménagées, rehaussées et goudronnées sur toute leur longueur.

On a corrigé des tracés, élargi à plusieurs voies, construit des routes dont les nids de poule étaient célèbres par le passé. Tout ceci a été réalisé à un rythme effarant.

Les stations-service se sont multipliées, ainsi que les hôtels. Les magasins ont agrandi leurs locaux, des magasins ont été ouverts. Les jeunes sont allés, en France, suivre des cours de français afin d'aider leurs parents pendant l'été, mais rentable, saison des vacances où ils sont sur la brèche douze à quatorze heures chaque jour, dimanche compris, pour vendre aux touristes des souvenirs ou des objets d'art que le taux du change rend encore intéressants bien que les prix aient pu augmenter.

Fini, le passage de la petite douane de La Jonquera, six kilomètres de la frontière, dans laquelle on inspectait nos livres de poche après feuille pour chercher les faux qui auraient pu être importés en fraude ! Maintenant, le contrôle espagnol se trouve à la frontière même, à la sortie de la Suisse, semble à un péage d'autoroute, avec ses quatre pistons et ses formalités pratiquement inexistantes. Tout est goudronné à la main, le goudron porté dans des sacs fins par des ouvriers patageant dans la couche fraîche. Une méthode de travail que nous avons vu appliquer sur la route nationale France-Barcelone ! On a acheté des voitures chinoises et les autoroutes sont créées plus rapidement qu'en Suisse romande, ce qui n'est pas difficile !

### Les lieux de vacances

A 24 kilomètres de la frontière se trouve la petite ville de Figueras. Là bifurquent ceux qui vont passer leurs vacances dans le petit village de Cadaqués près de Cap de Creus, à Port-Lligat, ce peintre de génie que nous appelons Salvador Dali. Il nous plaît non pas pour son œuvre, mais pour son annonce lui-même comme paranoïaque, ni pour son style, mais pour sa personnalité, mais pour son « Santiago » un cheval cabré sous la voûte en forme de palmier, mais pour son église de Toulouse, pour sa « Madone de Port-Lligat », pour cet extraordinaire « Christ de Saint-Jean de Vilatorrada », peinture des plus impressionnantes où le Christ en croix semble planer au-dessus de la baie de Roses. Figueras nous quitte également ceux qui, bateau à moteur tiré vaillamment sur combien de kilomètres de littoral en villégiature à Ampuriabrava, cet urbanisme moderne semblable à celui de Port-Grimaud, près de Saint-Tropez. Ampuriabrava auquel nous avons consacré une page dans nos livres (cf NF du 1.7.70). Nous quitte aussi ceux qui vont à La Escala ou à la superbe plage d'Ampuriabrava, ancien comptoir phocéïen, puis florissante cité romaine, dont on dégage actuellement les ruines.

Nous avons, par contre, continué notre route sur la route nationale 11 jusqu'à Gérone à 62 kilomètres de la frontière où arrive pour l'instant l'autoroute à péage de Barcelone qui bientôt reliera la France à l'Espagne. L'arrière-pensée de Gérone révèle au touriste un peu curieux des endroits si pittoresques. Je pense au lac de Bañolas, si tranquille, au portail roman du monastère de Santa-Maria, à Lloret de Mar.

De Gérone, trois routes séparent les touristes : au nord est partent ceux qui se rendent à L'Estartit, au nord-est à lages entourant Palafrugell qui ont nom Aiguafreda, Lloret de Mar, Tamariu, Llafranch et Calella. Chacun a son caractère différent de celui des autres et nous donnera l'occasion d'une agréable promenade d'un après-midi pour le soir.

Depuis Calella, nous irons visiter le Cap Roig, une pointe botanique, pointe de terre dominant la mer sur laquelle l'architecte russe Woevodsky construisit en 1926 un hôtel. Son directeur, un maître pour lui-même après avoir bâti un hôtel à Barcelone, a fait de la Costa Brava, la plupart des grandes résidences de la Costa Brava. Aidé de sa femme, une Anglaise, il a planté des centaines d'arbres sur les 25 000 m<sup>2</sup> de sa propriété. Chaque année, il a dû embaucher une dizaine de jardiniers attirés et deux ou trois guides pour endiguer le flot de touristes.

La seconde des routes qui quittent Gérone est la route partant sur Barcelone. Quant à nous, nous prenons la troisième, celle qui commande la partie centrale de la Costa Brava, la route de Quart, village qui réunit de nombreuses fabriques artisanales de poteries qui ont cette couleur verte si spéciale. Nous nous arrêterons, comme chaque année, chez la blonde et souriante Mme Marco pour acheter une vasque, un pot ou un dauphin de terre. Bientôt nous arrivons à notre but : Playa de Aro.

### Le séjour

Ce village de pêcheurs a poussé comme un champignon. Il a mille trois cents habitants l'hiver et cinquante mille l'été ! Parce qu'il possède la plus belle et la plus longue plage. Et qu'il est un des seuls endroits de la côte que l'on atteigne sans franchir un ou deux petits villages. Playa, comme on l'appelle, nous réserve la surprise d'un accueil hôtelier amical mais réservé. La politesse est de rigueur, on ne veut que l'hôte soit fier, aimable, mais discret et prêt à dépanner, à rendre service. De grands

d'autres plus petits qui jouent le compromis entre la pension de famille et le palace, sont là pour nous recevoir avec une chère point trop « du sud » et un horaire de repas qui s'est mis à l'heure française. On ne dîne plus à 22 heures comme il y a quinze ans, mais à 20 h. 30. La pension y est bonne, suffisamment abondante, et les vins d'un large choix partant du **vinasso**, « montagne » de chez nous, en passant par le **Cune** jusqu'au capiteux **Marques de Riscal**.

Nous sommes reçus, au **Xaloc** - qui est le nom d'un vent de l'endroit - par la famille Roca dont la gentillesse n'est jamais prise en défaut et qui fera tout pour rendre notre séjour agréable. Les parents surveillent et contrôlent pendant que leur fils et son épouse dirigent avec efficacité leur brigade de cuisine et l'équipe de serveuses et de femmes de chambre.

De là nous rayonnerons tout au long des vacances, nous irons chaque jour ou presque à **Palamos**, ville de pêcheurs dépassée par les événements et par les tours de vingt étages posées au bord de son **paseo**. Pourtant elle est si jolie dans le soleil couchant que l'on y retourne toujours. Nous irons aussi souvent à **San Feliu de Guixols**. Surtout le dimanche matin à ce si folklorique et pittoresque marché où l'on trouve de tout. Des légumes et des lapins vivants, bien sûr, mais aussi des étoffes originales pour les robes que nos femmes créeront cet hiver. Des pantalons, des jupes, des chemisiers et tout une bibeloterie où les montres suisses de plongée (eh oui, ce sont des sous-marines, mais avec certificat !) côtoient des porte-monnaie, des casseroles, tout un monde qui nous permet parfois de trouver le meilleur si l'on sait écarter le pire.

Ajoutons aux possibilités hebdomadaires de ce marché les innombrables **supermercados**, coopératives, grands magasins, etc. et l'on comprend que la Costa Brava soit également le paradis des campeurs ainsi que de tous ceux qui - préférant la liberté aux contraintes de l'hôtel - louent un appartement. Ces derniers sont fort nombreux et le prix de location comporte souvent un service de femme de ménage. Il est facile de cuisiner à sa manière ou de manger une spécialité, simple ou plus onéreuse, dans un des multiples restaurants de l'endroit.

Nous prendrons un jour un **Cruceros** pour aller par mer jusqu'à **Tossa de Mar**, le village des Anglais, au rempart médiéval. Pour une somme modique, ces bateaux longent la côte avec leur plein de touristes et vont jusqu'à **Lloret de Mar**, avec son église aux toits de faïence vernissée, et **Blanes** qui forme la limite sud de la Costa Brava.



Malgré le temps couvert et pressés par le temps, nous avons tout de même pris cette photo de la **Sagrada Família**. C'est à l'amabilité de Madame Cayuela, qui nous a permis de monter sur le toit de son immeuble, que nous devons d'avoir l'église de Gaudi en entier et presque sans parallaxe.

### Barcelone

Limite sud, disons-nous, et pourtant nous ne pouvons terminer ce rapide survol d'une région privilégiée sans parler de **Barcelone** qui est encore plus au sud mais qu'il faut visiter, absolument. Un million huit cent mille habitants, entre les collines du **Tibidabo** (sur laquelle se trouvent une église et un parc d'attractions) et du **Montjuich** qui abrite le **Pueblo español**, village original construit pour l'exposition de 1929. Il reconstitue les rues et les styles des différentes contrées de l'Espagne et l'on y voit des artisans typiques fabriquer, sous les yeux du public, des objets de style régional d'un intérêt réel et d'un prix abordable.

Vers le port, au bas de la grande **rambla** qui descend de la **Plaza de Catalunya**, se trouve la statue de Christophe Colomb, qui regarde vers l'Amérique. A ses pieds, on peut visiter une reconstitution d'une de ses trois caravelles, la **Santa Maria**. On ne peut quitter Barcelone sans voir la **Sagrada Família**, cette aberrante église inachevée que Gaudi a édifiée à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Par contre, l'imposante cathédrale en gothique catalan, avec ses trois nefs d'égale hauteur, nous enchantera, et il faudrait se lever là quand, sur le parvis, les Catalans dansent la sarriane, cette danse si grave, si belle à la fois simple et fort complexe.

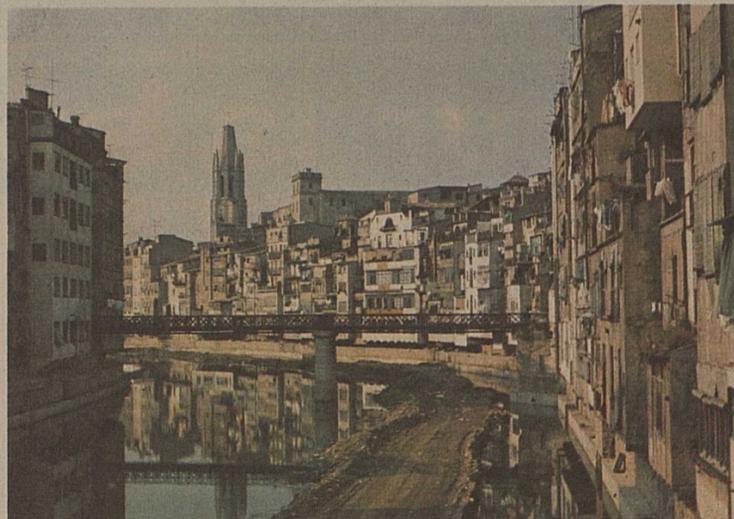
Après avoir vu, à quelque distance, le site de **Montserrat**, fantastique entassement de blocs de grès qui forment des falaises abruptes et où se trouve, dans un monastère en forme d'usine électrique, la célèbre **Vierge noire de Montserrat** qui attire une foule de pèlerins, on repartira à Barcelone. On dînera aux **Caracoles**, les escarignons, restaurant fameux pour ses langoustes et son cochon lait rôti. On y mangera aux sons d'une **Tuna**, qui est un groupe d'étudiants chantant de table en table, en costume médiéval, puis font une collecte pour aider d'autres étudiants, encore plus défavorisés qu'eux. Il est dommage de ne pas voir le jeune patron qui s'y trouvait l'autre jour - serait-ce le fils du célèbre « Big » connu de toutes les têtes couronnées ? - ne daigne pas voir dans le touriste autre chose qu'un passant sans intérêt. Il est gênant que l'on nous fasse cavalierement comprendre, par garçon interposé, malgré une addition confortable, qu'il faut vite, vite, quitter la table et ne pas prendre trop de temps pour le déjeuner. Attention ! une réputation telle que celle des Caracoles peut se défaire plus rapidement qu'elle ne s'est faite. Ce serait lamentable car la table de ce restaurant est merveilleuse !

C'est alors le retour vers le village des vacances, pour retrouver le lendemain les joies de la plage, de la plongée sous-marine ou des promenades dans les pinèdes.

On ne peut qu'espérer que longtemps encore la Costa Brava restera une région privilégiée pour ceux qui aiment les vacances au bord de la mer, que ce soit en hôtel, en appartement ou en camping.



Des oranges amères contre une façade du **Pueblo español**.



L'ancienne cité de **Gerona** a gardé, autour de sa cathédrale, le charme tranquille et reposant d'une petite ville provinciale.



La ville de **Palamos**, port de pêche, s'équipe pour recevoir touristes et campeurs.



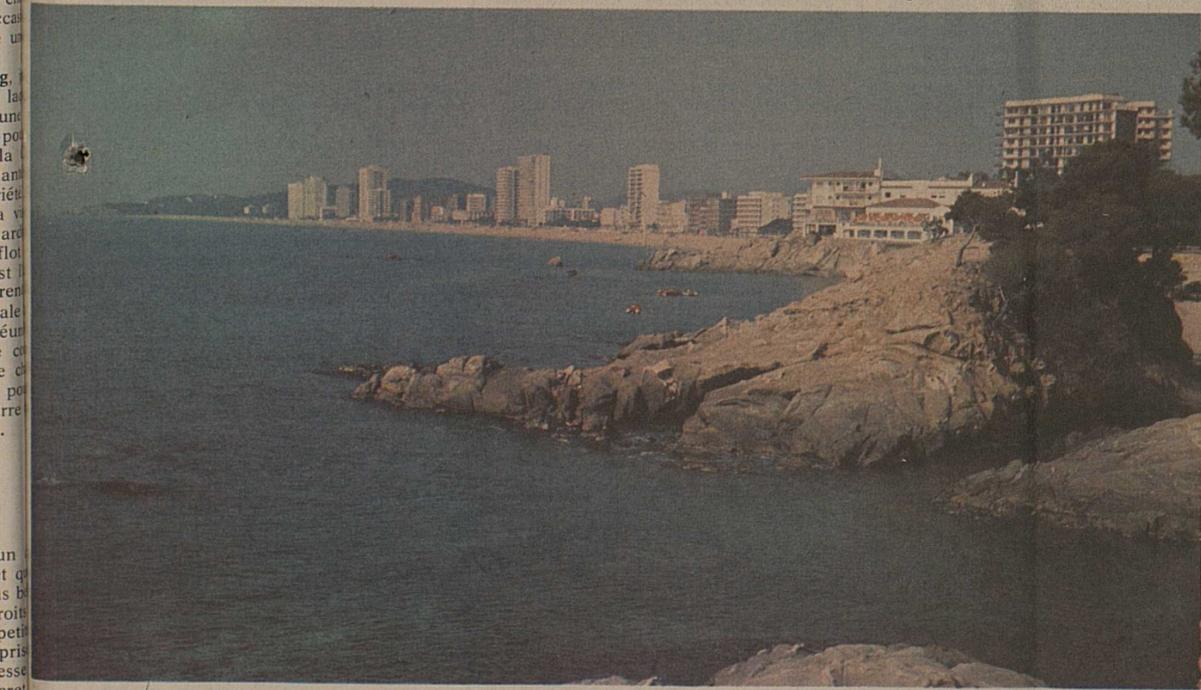
Beaucoup d'hôtels confortables, tel le **Xaloc**, attendent les vacanciers heureux de se retrouver au calme.



Un éventaire coloré, au marché de **San Feliu**, propose des vêtements à des prix raisonnables.



Qu'il fait bon se baigner dans ces petites criques où la mer est transparente, propre et sans goudron.



Vue générale de **Playa de Aro**, dont la plage de plusieurs kilomètres est maintenant dominée par des gratte-ciel.











# ENTRE LES SAUVETEURS DU LAC UNE AMITIÉ INDÉFECTIBLE

SAINT-GINGOLPH. - Les Gingolais de France et de Suisse ont réussi, dimanche dernier, à ajouter un magnifique maillon à la chaîne du sauvetage international. Ils étaient environ 500 venus d'Evian, Lugrin, Genève, Nyon, Ouchy, Villeneuve, de tous les ports lémaniques où une section de sauvetage est toujours prête à se rendre sur le lac au secours des naufragés.

Pêcheurs professionnels ou amateurs, employés de commerce ou ouvriers, viticulteurs ou agriculteurs des rives lémaniques, directeur de ceci ou cela, ils forment des équipes soudées, toujours prêtes.

A une époque où la motorisation est reine, chaque section de sauvetage possède un bateau équipé avec les moyens les plus modernes de propulsion et de communications radio. Mais l'exercice de la rame est maintenu parce qu'il procure à chacun des membres d'une section de sauvetage cet exercice indispensable à l'esprit de sacrifice qui doit les animer.

D'autre part, que ce soit sur les rives françaises ou helvétiques, les sauveteurs ne se préoccupent jamais des eaux territoriales lorsqu'il s'agit de porter secours. Et la tête interna-

tionale de sauvetage de Saint-Gingolph 1973 a prouvé, à ceux qui n'y croyaient pas, que les sauveteurs français et suisses ne forment qu'une seule entité.

## LA BRAVOURE RECOMPENSEE

Des récompenses ont été attribuées aux sauveteurs qui ont, au péril de leur vie, sauvé des eaux des enfants ou des adultes. En 1972, les sections de sauvetage ont dû procéder à 268 sorties, pour 24 sections sur 33, pour 257 bateaux et 427 personnes secourues.

Bien des vies humaines ont été ainsi sauvées.

Cette fête internationale de sauvetage, dont l'organisation était assumée par les sauveteurs de Saint-Gingolph, sous la présidence de M<sup>re</sup> André Chaperon, a obtenu un éclatant succès tant par les concours qui se sont déroulés durant toute la journée que par la participation et des sections et du public.

L'apothéose a certainement été le cortège qui a déroulé ses méandres à travers les rues des deux Saint-Gingolph, en fin de matinée.



### Ci-dessus

Le groupe des officiels : le curé Victor Paour, le conseiller d'Etat Guy Genoud, Mme Denise Ruffin, maire de Saint-Gingolph-France, Jean Douarinou de la Société nationale française de sauvetage en mer, au premier rang de gauche à droite, au second rang : Marius Derivaz, président de Saint-Gingolph-Suisse, le cdt Schmid de la police cantonale valaisanne, Henri Baud, sous-préfet de Thonon et le cdt de la police cantonale vaudoise.

A gauche : Ceux d'Yvoire se présentent avec des fleurs.



La section de sauvetage du Bouveret s'est attiré les suffrages de tous les participants et de la foule des spectateurs grâce à une présentation impeccable.



L'avenir est assuré à la section de sauvetage de Lugrin.

## Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

REDACTION DE MONTHEY

Pierre Chevalley  
Téléphone (025) 4 12 38 - 4 25 46  
Télex : 25 261  
Case postale 88, 1870 Monthey  
Publicitas : tél. 4 42 49

## Bloc-notes chablaisien

### LES PETITS PECHEURS EN FETE

Ce fut plus de 500 personnes qui, samedi soir, se retrouvèrent sur le terrain de l'Ouchetaz, à Villeneuve, ainsi que dimanche pour la rencontre des petits pêcheurs de Montreux-Villeneuve. La friture et le petit vin blanc du coin ont fait merveille comme d'ailleurs l'ambiance magnifique qui ne cessa de régner.

### OUVERTURE DU NOUVEAU CLUB-HOUSE

C'est lundi que le nouveau Club-House d'Aigle a ouvert ses portes. Ainsi le Golf-Club de Montreux dispose maintenant de magnifiques locaux, bien agencés, spacieux aussi, qui permettront aux golfeurs d'apprécier une ambiance encore plus sympathique qu'auparavant ; ce n'est pas peu dire.

### SUCCES DU RECITAL D'UNE AIGLONNE

Samedi soir, la jeune artiste aiglonnaise Daisy Bacca donnait un récital de piano à la salle de musique qui s'avéra trop petite pour contenir tous les auditeurs. Elève de Jean Micault, Daisy Bacca a su communiquer à l'assistance enthousiasmée sa raison de vivre : la musique et le piano.

### CONGRES DES FERBLANTIERS-APPAREILLEURS

Ce dernier week-end, l'Association suisse des ferblantiers-appareilleurs a tenu à Villars son congrès annuel. Les

congressistes entendirent des conférences du conseiller national zurichois Robert Heibel sur « les arrêts d'urgence et les articles constitutionnels pour la politique conjoncturelle de la Confédération » tandis que Mme Ruth Geiser, a développé devant un auditoire composé des épouses des maîtres ferblantiers-appareilleurs « la responsabilité de la femme en politique », alors que le directeur de l'ASMFA a parlé des problèmes touchant la profession et que la « restriction de la sphère individuelle » a été traitée par M. Hansjörg Frei, docteur en droit.

### LE CHATEAU D'AIGLE MUSEE DU SEL ?

Une association du musée du sel s'est constituée à Salins sur Ollon, sur l'initiative de M. Hubert Hahling, technicien à Aigle, et du professeur Paul-Louis Pelet, du Centre de recherche et d'histoire économique et sociale de l'université de Lausanne.

Ce comité comprend différentes personnalités aiglonnaises dont MM. Philippe Nicod, maître des travaux manuels, Jacques Lecoultré, maître de primaire supérieure, Gérard Maury, technicien. En septembre prochain sera créée l'Association pour la restauration du château d'Aigle. On se demande s'il ne serait pas indiqué d'envisager la création d'un musée du sel en même temps que le musée de la vigne et du vin. Ainsi le château d'Aigle pourrait devenir un pôle d'attraction pour ceux que l'histoire intéresse comme pour les touristes qui feraient escale à Aigle.

## Martigny, Trient, Outre-Rhône

### Trafficantes de étrangers

MARTIGNY. - En Suiza, los extranjeros clandestinos son nómbrados, y los agentes reclutadores de estos hacen maravillosos y progresivos negocios.

Ultimamente aparecido en la prensa *Nouvelliste* et FAV un artículo en frances el cual empresandome de traducirlo en español como corresponsal de dicho cotidiano para poner en guardia a nuestros compatriotas, no dire ignorantes pero que for falta de informacion en sus derechos peligran de caer en la trampa, a los cuales alguna que otra vez no conviene sean informados por parte de estos señores traficantes que sin alma y conciencia tiran provecho, ellos sabiendo de antemano que infringiendo la ley del derecho del hombre aprovechan para hacer fortuna inhumanamente.

Dice asi. La policia de extranjeros de Berna a declarado que ésta habia tenido que expulsar 40 trabajadores extranjeros clandestinos desde principios de año. La cifra de extranjeros trabajando ilegalmente y que no son descubiertos a sido calificada de muy importante. Según la policia federal de extranjeros no existe una estadística Suiza de trabajadores clandestinos que an sido expulsados.

El funcionario de Berna a declarado que frente a las numerosas tragedias, la policia de extranjeros tiene un trabajo muy amargo y que ella no hace imparcialidades en lo que concierne los trabajadores clandestinos más obligada por las disposiciones del Consejo federal. De expulsar todos los extranjeros que an sido denunciados. Se comprende que a causa de la falta de mano de obra los empleadores recurren y se vean obligados a obrar en contra de la legalidad.

Por otra parte el comportamiento de estos empleadores no es correcto ni onrrado, para estos obreros introducidos en contrabando. Frecuentamente se trata de campesinos cediendo al engaño por parte de ciertas agencias de negros.

Estos an vendido hasta su ultimo asno, recibiendo un salario inferior al qué legalmente les corresponde.

Sin seguros, sin cotizaciones, y sin un seguro para el día de mañana entrando a la vejez. Alguna qué otra vez los traficantes mismos denuncian estos obreros a fin de poder vender a su lugar de recien llegados.

Tomando particularmente la defensa de todos los extranjeros yo los sujiero que se dirijan al Oficio de extranjeros, seguro de antemano que estos no serán rechazados caso de encontrar una posibilidad humana a su favor. Nuestro jefe superior que reside a Sion se llama, Sr. D. René Gex-Fabri.

Excelente persona y de cualidades cristianas.

Damian Bauza

## Nord ou sud?

Que la route des vacances vous mène au nord ou au sud, prenez la précaution de faire votre change avant de partir. A nos guichets, vous obtiendrez toujours des cours avantageux. A cette occasion, notre caissier vous remettra notre nouvelle brochure «Vacances 73» dans laquelle vous trouverez des renseignements pratiques sur 23 pays.



Banque Populaire Suisse  
Une banque dynamique

### Avis de Pro Senectute

aux personnes du 3<sup>e</sup> âge  
du district de Martigny

Durant le mois de juillet, il n'y aura pas de consultations au centre social régional, 29 avenue du Léman à Martigny.

Prochaines consultations : 7 et 21 août 1973.

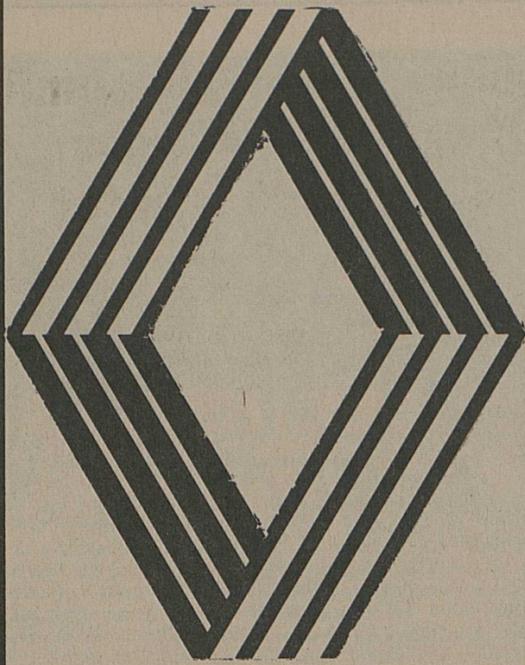
**URGENT...** nous cherchons « voitures d'occasion »

UNE OCCASION EN OR POUR L'ECHANGE DE VOTRE VÉHICULE...

tout de suite chez

**RENAULT GARAGE DU NORD S.A.**

**SION 027/2 34 13**



LOTÉRIE ROMANDE

plus que **4 jours!**

à Pully

052

Un tour du monde et 105 autres voyages ainsi que 100 000 francs et 12 700 lots en espèces

**LA ROUTE EST BELLE...**



... en conduisant la Rekord II! Vous découvrirez alors une technique automobile très élaborée. Deux moteurs puissants et sûrs de 99 et 108 ch. Des accélérations qui arrachent. Châssis Tri-Stabil. Et à l'intérieur, un espace et un confort qui ne le cèdent en rien à cette technique de pointe. Tout cela pour un prix équilibré. Quand viendrez-vous faire sa connaissance, au volant?



**Opel Rekord II. La nouvelle génération.**

**Rekord 1900 S 4 portes**

Prix catalogue : Fr. 13 975.-

**Notre prix : Fr. 12 900.-**

Garage J.-J. Casanova, 1920 Martigny

Tél. 026/2 29 01

Distributeur local : P. Simeon, 1890 Saint-Maurice - Tél. 025/3 63 90

**Nouvelliste  
votre  
journal**

A vendre

**plantons  
choux-fleurs**

imperator, idol, etc.



Tél. (026) 6 21 83

**Ramseier** le jus de pommes du connaisseur

présentation attrayante



au restaurant: les bouteilles chez soi: le litre

**GRANDE CIDRERIE DE RAMSEI EMMENTAL**

Dépositaires :

Montana : L. Bonvin, cave moderne

tél. 7 22 77

Sierre : Distillerie Buro, av. Rothorn 6

tél. 5 10 68

Sion : Distillerie Buro, av. de Tourbillon

tél. 2 04 04

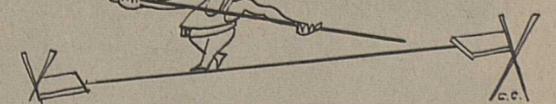
Saint-Maurice : Maison Panchard, eaux minérales tél. 3 64 93

Pour une annonce

bien équilibrée

PUBLICITAS

vous tend la perche



L'AMOUR  
VIEN  
QUAND  
IL VEUT



par Barbara Cartland

Copyright by Opera Mundi

48

pour regarder ce portrait, comme je le regarde en ce moment. Voilà ce que l'argent ne pourra jamais acheter : les trésors qui vous viennent de votre famille et vous appartiennent personnellement. Quelle différence avec les pièces d'une collection achetée par un amateur!

Aria l'écoutait, surprise par l'intensité de son ton. Soudain, Dan Huron parut regretter d'en avoir trop dit. Il se reprit et annonça sèchement :

- Vous pouvez disposer, miss Milbank, et ne manquez pas d'expédier immédiatement ces télégrammes.

Aria ramassa le courrier et son bloc. Elle avait envie de dire quelque chose, mais les mots ne lui venaient pas. En silence, sensible au regard de Dan Huron fixé sur elle, la jeune fille quitta la pièce.

Elle avait envie de se trouver seule pour réfléchir à tout ce qu'elle venait d'apprendre, mais McDougall l'attendait dans son bureau avec toute une liste de questions à régler pour la maison. A peine en eut-elle fini avec lui que le téléphone sonna.

Il se passa encore une demi-heure avant qu'Aria ne se tourne, avec un soupir, vers la pile de lettres, qui l'attendait toujours sur son bureau. Mais elle n'eut pas le temps de la prendre que déjà lord Buckleigh faisait son entrée.

- Vous m'avez gâché ma promenade à cheval, annonça-t-il. Je voyais toujours vos yeux verts devant moi. Vous ai-je manqué ?

- Pas le moins du monde, rétorqua Aria sévèrement. Allez-vous-en. J'ai trop à faire pour bavarder avec vous.

- Vous n'êtes pas charitable, vous savez. J'ai pensé à vous tout le temps - et voilà : je suis amoureux de vous. Les symptômes ne trompent pas.

- Eh bien, ça vous passera.

- Sans cœur! Méchante! Jamais je n'aurais cru cela de vous.

Malgré sa résolution de se montrer sévère, Aria ne put s'empêcher de sourire.

- Ne soyez pas ridicule! s'exclama-t-elle. Allez donc chercher quelqu'un d'autre à qui faire la conversation - miss Carlo, par exemple.

- Savez-vous, je ne puis m'empêcher de croire que c'est le destin qui vous a amenée ici, déclara lord Buckleigh sans prêter aucune attention aux sermones d'Aria. L'autre jour encore, je songeais que nombre de gens m'ennaient à mourir et j'appréhendais les invités de ce week-end, quand vous avez fait votre apparition.

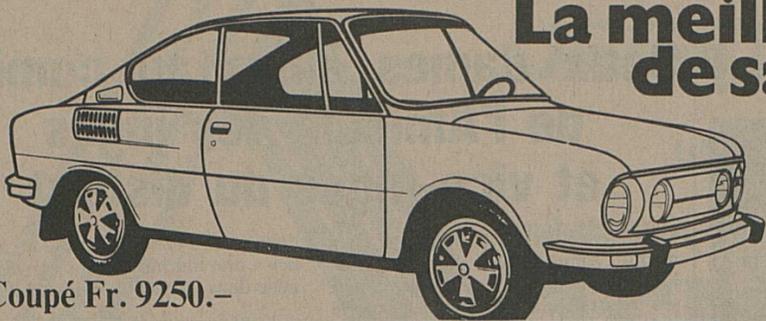
- Comme un numéro de boîte de nuit! Vous ne tarderez pas à me trouver aussi ennuyeuse que les autres, et ce sera certainement réciproque si vous ne me laissez pas travailler.

- Je vous aime, annonça lord Buckleigh. Faites-moi penser à vous en parler un jour.

- Je vais le noter, promit Aria. Mai ce qu'il y a de sûr, c'est que je ne vais pas tarder à me faire renvoyer si vous ne me laissez pas travailler.

(à suivre)



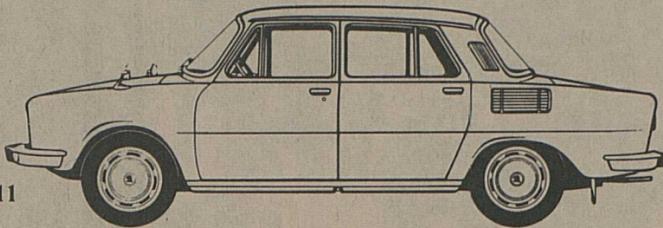


Coupé Fr. 9250.-

# La meilleure de sa classe: SKODA

dès Fr. 6850.-

Toutes les voitures sont équipées de: pneus radiaux, freins à disques à double circuit, pare-brise verre laminé, alternateur, essuie-glace à 4 vitesses, signalisation d'alarme, lampe de contrôle pour les freins, aération forcée, bouches à aération mobiles.



**SKODA**  
ne triche pas — un essai vous en persuadera.

**A.P. Glättli AG** 8305 Dietlikon ZH Tél. 01 9331 31  
et Zürich, Hofwiesenstr. 10, Tél. 26 17 11  
Automobiles

**Fully:** Armand Gay, garage de Fully. **Pont-de-la-Morge:** Charles Kislig, atelier Meili. **Saint-Léonard:** René Zwimpfer, garage Stop

### Affaires immobilières

Nous cherchons à louer

### MAGASINS

bien situés au centre des affaires de

**Monthey  
Martigny  
Sion  
Sierra  
Brigue**

Reprise éventuelle

Faire offres à  
**CERONC S.A.**  
Case postale 69  
**1401 YVERDON**

22-14030

A vendre à **Champex**

### petit chalet

Construction ancienne,  
avec terrain.

Tél. 026/4 14 43

36-300992

La Société coopérative Pro Familia dispose encore de quelques

### appartements tout confort

dans ses nouvelles constructions. Deux 4 pièces, à partir du 1<sup>er</sup> août Fr. 470.- par mois + charges Des 3 et 4 pièces, à partir du 15 septembre / octobre Cuisines agencées, ascenseurs, places de jeux pour enfants Places de parc A la périphérie de la ville Tranquillité, verdure, service de bus.

S'adresser à Joseph Pellet  
Gérance immobilière  
20, rue de la Dent-Blanche  
1950 Sion - Tél. 027/2 16 94  
36-263

### Loèche-les-Bains

A vendre un appartement de 3 1/2 pièces.  
160 000 francs

Tél. 027/5 63 73

36-300959

A louer à Sion, route des Casernes

### local commercial

75 m<sup>2</sup>, avec vitrine, 2 locaux de dépôt de 12 et 19 m<sup>2</sup> Libre le 1<sup>er</sup> août 1973  
Ecrire sous chiffre P 36-28564 à Publicitas, 1951 Sion

Nous cherchons à louer à Sion, dès le 1<sup>er</sup> octobre 1973

### appartement 3-3 1/2 pièces

à prix modéré

Faire offre écrite sous chiffre P 36-28574 à Publicitas, 1951 Sion

### Affaires immobilières

A vendre à Ardon

10 000 m

en plusieurs parcelles

Zone industrielle et zone agricole

Ecrire sous chiffre P 36-28475 à Publicitas, 1951 Sion.

Nous cherchons à acheter en ville de Sion

### appartement de 3 1/2 pièces

avec confort

Ecrire sous chiffre P 36-28509 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à Sion-ville magnifique

### appartement 6 pièces

au 4<sup>e</sup> étage, comprenant :

- 3 chambres à coucher
- 1 séjour de 32 m<sup>2</sup>
- 1 cuisine moderne, avec machine à laver la vaisselle
- 1 bain avec W.-C.
- 1 attique de 63 m<sup>2</sup> communicant par un escalier partant du séjour avec toilette et douche, une terrasse sur toiture
- 1 galeas attenant de 16 m<sup>2</sup>
- 1 garage + dépôt de 6 m<sup>2</sup>

Prix en bloc : Fr. 250 000.-

Pour traiter, écrire sous chiffre 89-51065, Annonces suisses SA, « ASSA », case postale, 1951 Sion.

Intermédiaire exclu

Dans le cadre d'une liquidation de masse en faillite, nous vendons de gré à gré à : **ANZERE**

### terrain de 34 700 m<sup>2</sup>

d'un seul mas avec projet de construction d'immeubles résidentiels, maquette à disposition ; comprenant déjà un hôtel-restaurant de 39 lits avec dancing - actuellement exploité nombreuses parcelles de terrain 500 m<sup>2</sup> et plus, entièrement équipées pour construction de chalets

UVRIER / SION :

### terrain industriel de 6700 m<sup>2</sup>

en bordure de route goudronnée, conviendrait pour petite industrie, entrepôt, etc.

Pour tous renseignements s'adresser à : Fiduciaire et agence immobilière paten-tée Ch. DUMAS Portes-Neuves 20, Sion Tél. 027/2 14 68

89-530

A vendre à Sion Centre ville

### appartement 4 1/2 pièces dès Fr. 195 000.-

Ouest

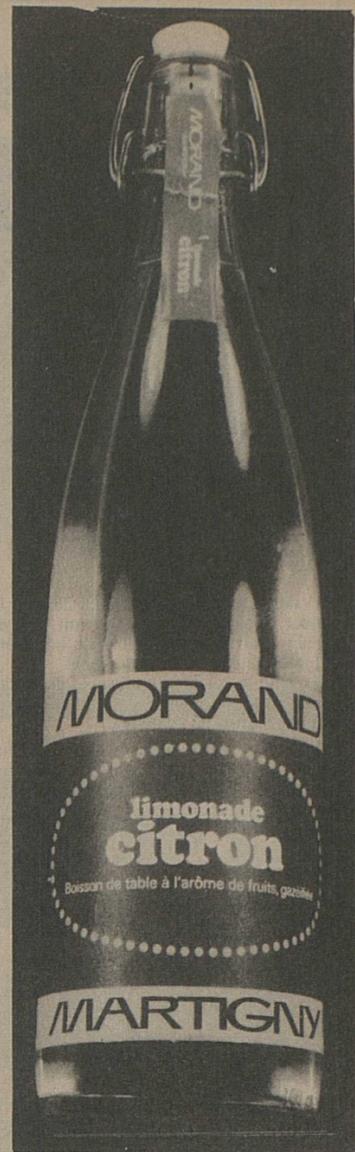
### appartement 3 1/2 pièces dès Fr. 96 000.-

### appartement 2 1/2 pièces dès Fr. 87 000.-

Vissigen dans immeuble résidentiel, habitable été 1974

### appartement 4 1/2 et 3 1/2 pièces dès Fr. 133 000.-

Pour tous renseignements, s'adresser à : Fiduciaire et agence immobilière paten-tée Ch. Dumas, Portes-Neuves 20, Sion. Tél. 027/2 14 68



la boisson que l'on aime

A louer à l'année à Crans-Montana

### appartement non meublé

3 1/2 pièces, salon avec cheminée. 650 francs par mois, charges comprises.

Renseignements : tél. 027/7 18 30

36-3477

A louer à Martigny, dans villa

### très bel appartement

4 pièces, tout confort 630 francs, charges comprises.

Ecrire sous chiffre P 36-90592 à Publicitas, 1951 Sion.



Veuillez me faire parvenir gratuitement la brochure d'information professionnelle « Partez gagnant! »

Nom

Prénom

Rue / no

No post. / localité

### Professions d'avenir?

Vous pouvez opter les yeux fermés pour une profession. Ou la choisir avec objectivité. L'industrie graphique offre des professions passionnantes pour garçons et filles. Pour les jeunes qui préfèrent suivre leurs aspirations plutôt que faire ce que d'autres font.

Expédiez ce coupon au Secréariat romand de l'INDUSTRIE GRAPHIQUE-SSMI, Grand-Chêne 5, 1003 Lausanne, tél. 021 22 01 75

L'industrie graphique veut des esprits jeunes

## Solutions pratiques (et avantageuses) au problème du linge.

Des paniers à linge à la mode d'aujourd'hui: gais, spacieux, faits pour aller partout. A choisir chez Coop.

zi 73 w 27



Panier à linge en osier tressé, doublé de tissu imprimé, ø 41 x 52 cm, laqué rouge ou blanc

47.-

Panier à linge en osier tressé, avec couvercle, ø 37 x 60 cm, teinté ou laqué blanc

42.-



P

Dès Fr. 20.- d'achat, vous bénéficiez d'un temps de parking gratuit à Coop City

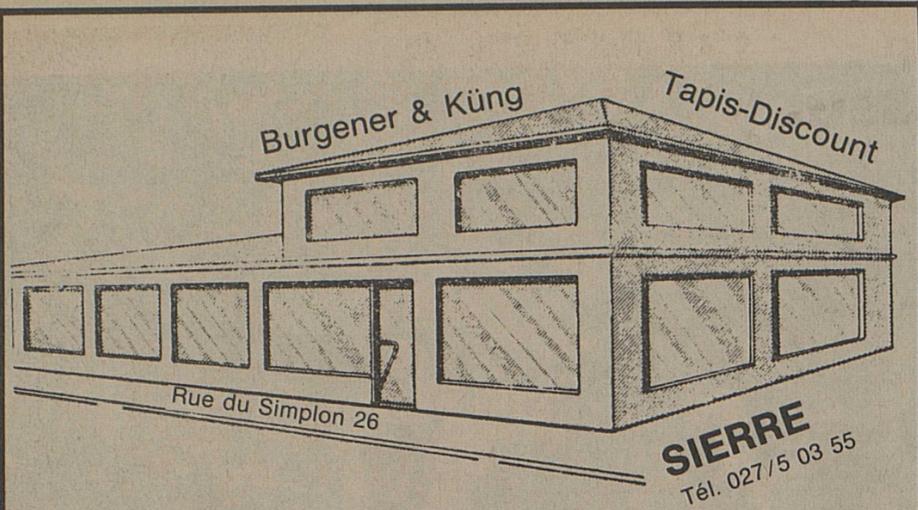
Les grands magasins **coop city** Sion

### Appartements

3 1/2 pièces  
2 1/2 pièces  
Studio

à vendre à Sion dans quartier tranquille près du centre. Conditions avantageuses.

Faire offres sous chiffre OFA 1471 Si à Orell Füssli Publicité, 1951 Sion.



Choix immense de

## TAPIS PAROI à PAROI

en tous genres et de toutes dimensions  
Les dernières nouveautés

Toujours en stock environ 2000

## COUPONS DE TAPIS

de toutes grandeurs à des prix sans concurrence

Bel assortiment de

## TAPIS D'ORIENT

### Garage FERROTON monobloc et transportable



- Préfabriqué et coulé en béton armé d'une seule pièce, poids: 10 tonnes
- Posé chez vous en 30 min.
- Entièrement fini avec fond, porte, crépissage, peintures, étanchéité et écoulements
- Aspect élégant, pas d'entretien
- Prix avantageux

**TECNORM SA** 10 route de Signy 1260 NYON  
Téléphone 022 - 61 42 67

Représentation pour le Valais :  
Michaud Francis, Riddes, tél. 027/8 77 04

A vendre

### tracteur d'occasion

- 1 tracteur Ford Super 2000, 1000 heures de travail
- 1 transporter Bücher avec moteur diesel
- 1 transporter Meili, moteur VW
- 1 motofaucheuse Bücher avec remorque à prise de force
- 1 transpalette pour tracteur, montage sur 3 points

Max Roh, machines agricoles, service Birchmeier  
1962 Pont-de-la-Morge  
Tél. 027/8 30 90

36-5634

# ALIMENTATION

**Fromage à raclette**  
du Valais 1<sup>er</sup> choix  
par pièce, le kilo **12.-**

**Nouillettes**  
aux œufs frais  
Wenger  
le paquet de 500 g **1.30**

**Huile de tournesol**  
**DORINA**  
le litre **3.20**



# KUCHLER-PELLET

AUX GALERIES DU MIDI SION

## INSTITUT DE COMMERCE SION

Fondé en 1941  
**SECRÉTARIAT**

## Rentrée de septembre

Cours commerciaux de 6 et 10 mois  
Cours préparatoires aux examens d'apprentissage  
Préparation aux examens d'admission des PTT et CFF

**Enseignement individuel** donné par des professeurs spécialisés avec grades universitaires.

- **Diplôme de commerce et de secrétaire**
- **Diplôme cantonal d'allemand et de français**
- **Diplôme d'anglais de l'Institut de commerce de Londres**

Les élèves sont suivis psychologiquement  
Etude surveillée

Placement des élèves par nos soins

Ecolage Fr. 160.- par mois  
Internat à 5 minutes de l'institut  
Foyer de la Jeune Fille  
Foyer Saint-Paul (garçons)

Demandez le programme d'études à la direction :  
**Alexandre Théler, D'ès sciences économiques**  
9, rue des Amandiers - Tél. 027/2 23 84

### Emprunt en francs suisses Reed International Limited, Londres

**Emprunt 6 % 1973-88 de Fr.s. 80 000 000.-**

Prix d'émission : 100 % Durée : 15 ans au maximum

Les banques soussignées offrent cet emprunt en souscription publique du  
**3 - 6 juillet 1973, à midi.**

Les principales modalités de l'emprunt sont les suivantes :

- Taux d'intérêt :** 6 % p.a. ; coupon annuel au 20 juillet.
- Coupures :** Il ne sera délivré que des obligations de Fr.s. 5000.- nom.
- Remboursement :** Amortissement à partir de 1984 par rachats, si les cours ne dépassent pas 100 %. Possibilité de remboursement par anticipation à partir de 1975 avec primes dégressives commençant à 105 %.
- Service de l'emprunt :** En francs suisses libres sans aucune restriction.
- Garanties :** Clause négative.
- Impôts et taxes :** Intérêts et capital sont payables sans aucune déduction de taxes ou d'impôts présents ou futurs.
- Cotation :** Aux bourses de Zurich, Bâle, Genève, Berne, Lausanne et Londres.

Reed International Limited est à la tête d'un groupe d'entreprises fabriquant et vendant à l'échelle mondiale les articles suivants : pâte, papier, matériaux d'emballage, papiers peints, peintures, installations diverses et produits de la branche des constructions. Ces entreprises s'occupent également d'édition et d'imprimerie (impression de journaux, revues et livres). Sous le nom de Albert E. Reed & Co., la société a déjà émis sur notre marché des capitaux en 1962 un emprunt de 50 millions de francs.

Crédit Suisse

Société de Banque Suisse	Union de Banques Suisses
Banque Leu SA	Banque Populaire Suisse
Groupement des Banquiers Privés Genevois	A. Sarasin & Cie
Société Privée de Banque et de Gérance	Groupement de Banquiers Privés Zurichois

Membres de l'Union des Banques Cantoniales Suisses

# A l'occasion de sa sortie annuelle LE CONSEIL FÉDÉRAL VISITE LE VALAIS

SIERRE. - Chaque année, le Conseil fédéral organise sa sortie d'été dans le canton de domicile du président de la Confédération en charge. Cette année, c'est au Valais qu'échoit l'honneur de recevoir nos autorités fédérales, M. Roger Bonvin occupant pour la deuxième fois le siège de la présidence de notre Confédération helvétique.

Hier matin à 7 h. 15, le Conseil fédéral à l'exception de M. Graber, qui siège à Helsinki - s'envolait à bord de trois hélicoptères de notre armée, de l'aéroport de Belpmoos. Un premier arrêt eut lieu à l'alpage de Vatsera, au-dessus d'Icogne, où nos autorités ont eu l'occasion d'assister à la préparation du fromage à raclette. A pied ensuite, ils sont descendus jusqu'à Icogne - dont M. Roger Bonvin est bourgeois - pour ensuite se diriger sur Lens, où ils ont été reçus par le président de la commune et bourgeoisie, M. Henri Lamon, dans le cadre de la magnifique maison bourgeoise.

En hélicoptère à nouveau, nos autorités fédérales - accompagnées du chancelier de la Confédération, M. Huber et des vice-chanceliers, MM. Buser et Sauvent - ont gagné les hauteurs de Gérond, atterrissant dans l'enceinte du Monastère. Ce fut l'occasion pour les moniales de faire un petit tour en hélicoptère, ce qui parût les enchanter, d'ailleurs. Sous la conduite de l'archéologue cantonal, l'abbé François-Olivier Dubuis, ils ont visité l'église de Gérond, sans oublier de déguster au passage le délicieux vin de Gérond, récolté par les révérendes sœurs dans leurs propres vignes.

Puis, ce fut le départ pour les hauts de Verbier, la cabane Brunet plus précisément où ces visiteurs d'un jour furent reçus par les guides de la région, avant de prendre le repas de midi dans le cadre de cette sympathique cabane.

En fin d'après-midi, Ravoire, l'agréable station de la région martigneraise accueillait en chansons et folklore nos hautes



Dans l'enceinte du cloître de Gérond, le président de la Confédération est accompagné des révérendes sœurs moniales.



autorités, avant que celles-ci ne terminent leur journée - bien remplie il faut le dire - à Plan-Cerisier, reçues par le président de Martigny-Combe, M. François Rouiller.

Aujourd'hui, le Conseil fédéral visitera l'Ecole d'agriculture de Châteauveuf, avant d'être reçu officiellement par le Conseil d'Etat valaisan sur les hauteurs de Savèze, à Bini.

Le NF souhaite la bienvenue en Valais à nos autorités fédérales et particulièrement au président de la Confédération, M. Roger Bonvin, en espérant que ces deux journées leurs soient fastes et leur fassent prendre conscience des problèmes auxquels notre canton est confronté. (m.g.)

*Le Rvd abbé Dubuis, archéologue cantonal, que nous reconnaissons, à droite, présente aux Conseillers fédéraux Brugger, Tschudi, Furgler et Bonvin (de gauche à droite sur notre photo) la belle église du couvent de Gérond, nouvellement rénovée. (PHOTOS NF)*

## Tél-Aminona Belle progression d'une nouvelle station

AMINONA. - Ce nom, aux consonances latines est encore peu connu du grand public. C'est en effet, celui de la toute nouvelle station accrochée à la pente, sur les hauts de Mollens, à l'est de ses deux grandes sœurs, Montana et Crans, Qui dit station, dit sports d'hiver. Samedi dernier, par un temps splendide, se tenait dans le cadre du restaurant « Le Ratrac », l'assemblée générale annuelle de la Société des remontées mécaniques de l'Aminona « Tél-Aminona ».

le déplacement rapide et sans encombre des skieurs. Si l'on ajoute que l'entretien des pistes se fait s'une manière satisfaisante l'on admettra facilement que l'on aime se rendre dans cette région.

### VERS LA CONSTRUCTION D'UN NOUVEAU TELESIEGE

Le développement constant et rationnel de la région donne la possibilité aux responsables intéressés d'entrevoir pour la saison d'hiver 1974-1975 la mise en circulation d'un nouveau télésiège reliant Plumachit (proximité du restaurant) à la Tsa. Cette nouvelle construction permettrait ainsi de mettre à disposition de la clientèle, un réseau de pistes plus grand et mieux adapté aux exigences actuelles. Dans le domaine des aménagements, nous relèverons également que la société des remontées a acquis une nouvelle machine hydraulique pour la préparation et le dommage des pistes.

L'on a également parlé de l'infrastructure régissant actuellement les constructions érigées aux alentours du départ de la télécabine. Les deux tours peuvent recevoir en pleine saison d'hiver entre 5 et 600 personnes. De multiples problèmes se posent pour ces vacanciers qui aimeraient bien trouver sur place les services courants (magasins d'alimentation, tabacs, journaux et autres services). Dans ce sens, il est prévu de revoir ce problème à sa base et de présenter dans un très bref délai, quelque chose d'attrayant aux hôtes de l'Aminona.

### STATISTIQUES REJOUISSANTES

Il est toujours intéressant de comparer les statistiques d'une telle entreprise. C'est ainsi qu'à l'Aminona, le nombre total des voyageurs transportés sur les différentes installations pour l'exercice 1972-1973 atteint le chiffre de 778 263 pour la seule saison d'hiver alors que l'on comptait 591 484 pour l'exercice 1971-1972. Comme on peut le constater cette région du haut-plateau est très prisée des amateurs de ski.

### UNE REGION BIEN EQUIPEE

Cette région ouverte au tourisme il y a moins de 6 ans est en passe de « gagner ses galons ». Les promoteurs et les corporations locales et régionales n'ont pas voulu brûler les étapes de sorte qu'à ce jour l'équipement de remontées mécaniques est plus que satisfaisant. La télécabine partant de la station de base, les téléskis de la Toula, la Tsa, du Petit Bonvin et de la Marmaz sont autant de moyens permettant



Les membres du Conseil d'administration de Tel-Aminona, lors de cette assemblée générale.

## LES HUIT PROGRAMMES TV BIENTÔT UNE RÉALITÉ

### CRANS-MONTANA

CRANS-MONTANA. - Ce sera en effet bientôt réalité pour le Haut-Plateau : huit programmes de TV au choix. Ça le sera, lorsque les administrations communales auront donné le feu vert à la société promotrice, à savoir Télérad et Télévision Crans SA. En effet, jusqu'à présent, ces administrations n'ont donné qu'un oui de principe, afin que le temps leur soit laissé d'étudier les possibilités qu'offre cette société en comparaison de celles offertes par le réseau TV des Services industriels de Sion.

En fin de semaine passée, avait lieu au restaurant de la Plaine Morte une séance d'information organisée par les deux sociétés précitées ; séance qui a réuni des autorités du Haut-Plateau.

### ANTENNE A 3000 METRES

Comme nous l'avons déjà brièvement présenté, ce projet consiste à implanter sur la Pointe de Plaine Morte, à 3000 mètres d'altitude, des antennes de TV pouvant capter huit chaînes de télévision, à savoir la France I et II ; l'Allemagne I, II et III et la Suisse I, II et III. Ces deux premiers programmes, France et Allemagne, captés à la Plaine Morte, seront ensuite amenés dans la région de Crans-Montana au moyen d'un câble coaxial, descendant le vallon de l'Ertenze, empruntant ensuite sur 2,5 km le tunnel d'amenée d'eau, soit une longueur de quelque 8 kilomètres. Les programmes suisses, eux, seraient captés à Plans-Mayens pour être ensuite « injectés » dans ce même câble.

Les promoteurs de cet ouvrage, dévisé à quelque 2,5 ou 3 millions, se proposent donc de faire parvenir, au seuil de votre maison ou appartement, ces huit programmes, cela sans aucune aide financière des communes intéressées, celles-ci ne devant donner que leur autorisation.

Pour le téléspectateur, il en coûtera une taxe unique au raccordement de 250 fr. puis un abonnement au prix mensuel de 12 fr. A Sierre, qui possède un réseau identique, les taxes, respectivement, sont de 300 fr. et 8 fr. alors que les SI de Sion, eux proposent leurs programmes à 200 fr. et 8 fr. Cependant, dans ces comparaisons, il faut tenir compte que seuls les promoteurs de Crans-Montana, proposent huit programmes, Sion en offrant 5 et Sierre 4.

Si les communes intéressées du Haut-Plateau donnent leur accord rapidement, les installations pourraient être terminées



Les deux promoteurs de l'œuvre, MM. Ballestra et Bruttin. Dans le fond, on aperçoit les huit postes de TV captant huit émissions différentes.

pour l'automne de cette année encore et Crans-Montana recevrait les huit programmes TV pour l'hiver.

### SEANCES POUR LE PUBLIC

Actuellement, huit postes de TV sont installés en permanence dans les restaurants de la Plaine Morte. Nous avons pu nous rendre compte de la belle qualité de réception des images provenant des trois pays, cela malgré une installation provisoire. Le public est invité cordialement, durant trois jours, vendredi, samedi et dimanche 6, 7 et 8 juillet, à se rendre compte par lui-même de la réception de ces huit programmes, en montant au restaurant de la Plaine Morte, entre 10 et 16 heures.

## RÉVEILLEZ LA BILE DE VOTRE FOIE - et vous vous sentirez plus dispos

Il faut que le foie verse chaque jour un litre de bile dans l'intestin. Si cette bile arrive mal, vos aliments ne se digèrent pas. Des gaz vous gonflent, vous êtes constipé! Les laxatifs ne sont pas toujours indiqués. Une selle forcée n'atteint pas la cause. Les petites pilules Carters pour le foie facilitent le libre afflux de bile qui est nécessaire à vos intestins. Végétales, douces, elles font couler la bile. En pharm. et drog. Fr. 2.35 et l'emballage économique Fr. 5.45.

Les Petites **CARTERS** pour les **Pilules** le Foie

A somme égale,  
intérêt supérieur!  
Il suffit, pour en jouir,  
de nous confier vos économies  
pour une période précise.

5 1/4% OBLIGATIONS DE CAISSE SBS

11.12.73 5% 3, 4, 5 ou 6 ans de ferme  
5 1/4% 7 ou 8 ans de ferme



SOCIÉTÉ DE  
BANQUE SUISSE  
Schweizerischer Bankverein

## ARBORICULTURE

### Pommiers et poiriers Capua ou tordeuse de la pelure

Les chenilles de la capua ont actuellement repris leurs activités aux extrémités des jeunes pousses de pommiers et poiriers. Le moment est donc venu de lutter contre ce redoutable ravageur. Dans les cultures où on doit lutter simultanément contre le **carpocapse** on utilisera l'un des produits suivants : Gusathion - Azinugec - Gusatox - Métoxide - Ultracide.

Dans les autres cultures où la lutte contre le carpocapse a eu lieu il y a une semaine, on donnera la préférence au produit Lannate ou Phosdrine (0,15%). A l'insecticide choisit on ajoutera les fongicides antiatavelure et antiidium.

### Araignées rouges et jaunes

Dans de nombreuses cultures fruitières, on observe une recrudescence de ce ravageur. Il est donc utile de contrôler régulièrement les arbres. Si on découvre 3-5 acariens par feuilles il est nécessaire d'intervenir avec l'un des acaricides spécifiques.

### Mouche de la cerise (cerises véreuses)

Dans le but de rendre possible une étude approfondie sur la mouche de la cerise la station soussignée achèterait environ 20 kilos de cerises véreuses provenant de la plaine du Rhône. Qu'on veuille bien s'annoncer.

Station cantonale pour la protection des plantes

A. Carlen

# La SSE à l'avant-garde du progrès

BRIGUE. - Certes, ce n'est pas la première fois que la direction de la Société suisse des explosifs de Gamsen convie la presse à une séance d'information. Il s'agit là d'une habitude dont le mérite revient en tout premier lieu à M. René Pahud, directeur, à qui vont nos remerciements pour l'aimable façon dont il tient en estime ceux qui ont chargé de l'information. Pratiquement rien d'important ne se passe au sein de ce complexe industriel sans que la presse n'en soit informée. On peut donc se targuer de pouvoir y dialoguer à «cœur ouvert».

C'est donc jeudi dernier, on se retrouvait dans le bâtiment administratif de l'usine, tout d'abord pour être salué par M. Pahud, entouré par ses principaux collaborateurs. Pour faire une tournée du propriétaire en suite. L'occasion nous fut donnée de découvrir deux nouveaux éléments appelés à jouer un rôle déterminant dans l'avenir de l'entreprise : la mise en exploitation d'un ordinateur ainsi que le développement d'un système révolutionnaire dans la soudure de différents métaux.

## UN SYSTEME ELECTRONIQUE UNIQUE DANS LE PAYS

La société vient effectivement de mettre en place une installation de gestion électronique dont la portée est d'autant plus grande qu'elle se trouve être la première du genre dans le pays. Il s'agit d'un « computer » d'un prix relativement avantageux. Les tâches suivantes lui sont confiées : facturation, calcul des salaires, ordres de paiements aux banques, gestion des stocks, comptabilité industrielle et gestion prévisionnelle. De fabrication américaine, cet appareil a été construit en fonction des problèmes spécifiques de la SSE. Parmi ceux-ci, citons la gestion prévisionnelle consistant à établir un bilan et un compte de pertes et profits avec trois ans d'avance, avec révision tous les trois mois. Par ailleurs, on voulait non seulement des chiffres absolus, mais aussi des graphiques. Cela semblait impossible à la succursale suisse, mais la maison-mère, aux USA, trouva ces problèmes fort intéressants à résoudre et réussit à les adapter à l'ordinateur, seul modèle d'installation permettant

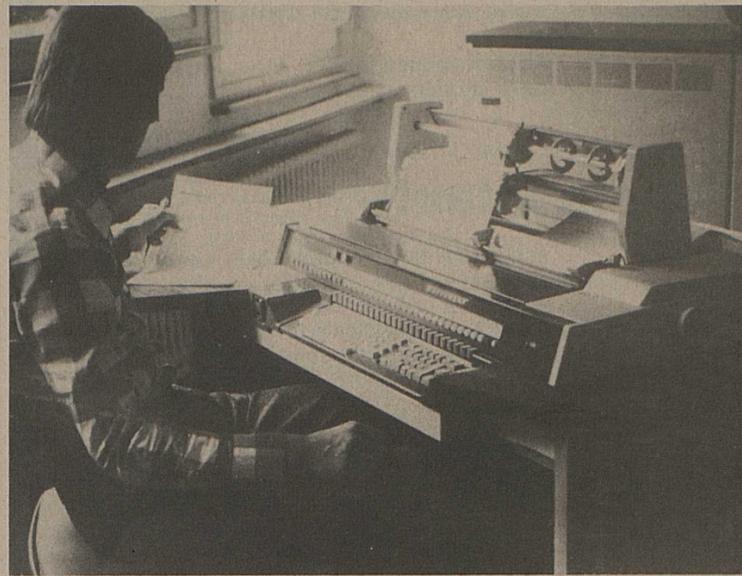
ce travail. Plusieurs autres maisons ont souhaité visiter cette installation.

Grâce à l'aide précieuse d'un spécialiste M. Juillard, chef du service commercial de la SSE, nous eûmes l'avantage de faire la connaissance de cet instrument, à qui il ne manque que la parole et auquel le personnel s'est parfaitement adapté après une instruction relativement brève. Il est cependant réjouissant de constater que l'ordinateur laisse encore le soin de penser à celui qui le dessert. L'appareil a un potentiel de travail propre à répondre aux questions de plus de 6000 programmes différents. Cet ordinateur trouve facilement place dans un local de grandeur moyenne. Il possède en outre une grande qualité : celle de travailler rapidement. Les millièmes de secondes sont pour lui extrêmement précieux. En l'espace de quelques minutes, il abat un travail considérable et d'autant plus appréciable qu'il est pratiquement infailible. Grâce à un système de cartes perforées que l'appareil imprime au terme de chaque opération, on se trouve déjà dans la possibilité d'obtenir rapidement de nombreux renseignements d'extrême importance, tels que statistiques de vente, comptabilité générale, adresses, ichta (prochaine TVA) prix unitaire ou manuels, etc. Il ne s'agit cependant là que d'une première phase qui sera suivie. Dans une seconde, l'appareil sera retiré au rapport de fabrication. Puis on ira jusqu'à lui faire indiquer la quantité de produits à commander selon les besoins de l'entreprise. Mais là aussi la présence de l'homme sera indispensable, pour indiquer à l'ordinateur le moment le plus avantageux pour acquérir les produits utiles aux meilleures conditions. Selon M. Juillard, l'appareil n'est pas là pour épargner du personnel mais plutôt pour trouver des méthodes de travail propres à éliminer les contrôles.

## PLUS SOLIDE QUE LA SOUDURE ELECTRIQUE

Compte tenu des innombrables contacts que la direction de la fabrique entretient dans tous les pays du monde, il n'est pas étonnant d'apprendre qu'une charge extrêmement importante vient de lui être

confiée. Elle consiste à développer un système - exclusif pour l'Europe - propre à jouer un rôle déterminant dans l'avenir de la soudure. L'Alcan - fabrique d'aluminium du Canada - a découvert un système révolutionnaire qui laisse à penser que les procédés conventionnels de soudage feront peu à peu place à une autre méthode. Elle consiste à relier les pièces métalliques que l'on veut souder à une charge d'explosifs plus ou moins forte selon la nature du métal et l'importance de la soudure. Au moment de la déflagration, la pression est telle que la soudure s'opère automatiquement.



Une vue de l'ordinateur récemment mis en exploitation à Gamsen.

## Nouvelliste et Feuille d'avis du Valais

REDACTION DE BRIGUE

Louis et Milette Tissonnier

Téléphone (028) 3 10 77

Télex : 38 145

Case postale 263 - 3900 Brigue

# Remise des diplômes à l'institut Sainte-Ursule

BRIGUE. - Musique, charme et bonne humeur, ont couronné la cérémonie de la remise des diplômes aux étudiantes de l'institut brigois de Sainte-Ursule. Un établissement dont la renommée dépasse les frontières du pays. Dirigé par sœur Annunciata Bregy, cet établissement a connu une activité débordante au cours de la saison scolaire qui vient de se terminer. C'est ce que la supérieure souligna dans son éloquent rapport. M. Jenelten, inspecteur scolaire, apporta félicitations et encouragements de la part des autorités cantonales. Voici la liste des lauréates des différentes facultés :

**Institutrices pour l'enseignement ménager :** Marie-Louise Biner, Viège; Madeleine Eyer, Naters; Marlyse Huber, Fiesch; Emma Perren, Zermatt; Germaine Salzmänn, Naters; Elisabeth Schnieder, Glis; Rose-Marie Studer, Visperterminen; Benita Truffer, Saint-Nicolas; Elisabeth Wellig, Fiesch.

**Institutrices de l'enseignement primaire :** Edith Carlen, Reckingen; Franziska Eggel, Naters; Cécile Fux, Brigue; Clara Griching, Agarn; Alexa Hasler, Gampel; Agnès Hildbrand, Viège; Thérèse Hofer, Viège; Suzanne Karlen, Zermatt; Marie-Thérèse Mayenzett, Varone; Astrid Meinenberg, Brigue; Eve-Marie Michlig, Brigue; Leni Perren, Zermatt; Joséphine Pfefferlé, Muenster; Verena Sarbach, Saint-Nicolas; Mariette Schnyder, Loècheles-Bains; Brigitte Truffer, Randa; sœur Ferdinanda Werlen, Sainte-Ursule, Brigue; Rafaëla Zurbriggen, Viège; Susi Zurbriggen, Glis.

**Institutrices pour l'enseignement d'ouvrages manuels :** Franziska Anthamatten, Saas-Grund; Ursula Erpen, Lax; Ursula Furger, Viège; Adelaïde Griching, Loècheles-Bains; Rafaëla Imseng, Saint-Germain; Mathilde Kaempfen, Glis; Elisabeth Schueler, Zermatt; Hélène Szekendey, Brigue; sœur Christine Erni, Sainte-Ursule, Brigue.

**Diplôme commercial :** Bernadette Anthamatten, Saas-Almagel; Maria Azulas, Brigue; M.-Antoinette Benelli, Brigue; Paula Biderbost, Gressy; Benita Brigger, Saint-Nicolas; Maris Britschgi, Brigue; Anne-Marie Bumann, Saas-Fée; M.-Louise Burgener, Saint-Nicolas; Sonja Burgener, Saas-Almagel; Marianne Erpen, Gressy; Anne-Laure Gemmet, Viège; Ursula Gimmi, Sierre; Lea Grunwald, Brigue; Madeleine Gsponer, Stalden; Christina Imhesh, Berne; Regula Imhasly, Lax; Ines Kalbermatter, Steg; Silvia Karlen, Zermatt; Rose-Marie Kunzi, Gurselen; Béatrice Locher, La Souste; Lilyanne Locher, Ergisch; Maya Mettler, Viège; Charlotte Michlig, Brigue; Anne Müller, Viège; Marie-Laure Petrig, Zermatt; Elisabeth Pfammatter, Batschieder; Astrid Roten, Naters; Christa Schmid, Ausserberg; Marianne Schmid, Naters; Mathilde Schmid, Naters; Bernadette Schydrig, Lalden; M.-Christine Schwarzen, Montana; Christine Volken, Glis; Agnès Werlen, Munster; Vreni Williner, Graeche; Brigitte Wyer, Lalden; Renate Zenklusen, Brigue; Miranda Zumstein, Stalden; Christine Zurbrugg, Glis.

**Elèves italiennes ou françaises ayant obtenu le diplôme pour la langue allemande :** Carla Benetti, Varoz (It); Ivana Borazo, Brigue; Marcella Guerra, San Nazzaro (It); Betül Goguslu, Eyholz; Annamaria Parravicini, Desio (It); Rafaëla Pelligrini, Bellinzona; Nicole Rielle, Sierre.

**Prix Maurice Kaempfen pour les élèves ayant obtenu les meilleures notes.**

**Enseignement ménager :** Elisabeth Wellig, Benita Truffer.

**Enseignement primaire :** Suzanne Karlen, Thérèse Hofer.

**Enseignement de l'ouvrage manuel :** Mathilde Kaempfen, Christa Erni.

**Diplôme commercial :** Antoinette Benelli, Silvia Karlen.



Une partie des diplômées à l'heure de la séparation.



A l'instant de la soudure révolutionnaire. On distingue MM. Pahud à gauche et Imboden, chef de fabrication à droite montrant le système de soudage en voie de développement. Une démonstration a prouvé qu'avec six grammes d'explosif deux pièces d'aluminium pouvaient être soudées.

## Communiqué important à nos abonnés

CONCERNE : changement d'adresse.

Par suite de la hausse des tarifs postaux, nous nous voyons dans l'obligation de facturer les frais des changements d'adresse selon barème ci-dessous :

Changement d'adresse provisoire, sans date de retour	Fr. 1.-
Changement d'adresse provisoire, avec date de retour	Fr. 1.50
Changement d'adresse définitif	Fr. 1.-
Changement d'adresse pour l'étranger :	
les frais seront facturés au retour selon affranchissement effectif.	

Les demandes de changement d'adresse doivent nous parvenir, par écrit trois jours ouvrables à l'avance, samedi exclu. Le montant des frais sera joint en timbres-poste ou versé à l'avance à notre compte de chèques postaux 19-274. Les demandes téléphoniques ne seront plus prises en considération.

Le montant de 2 francs qui est demandé par la poste pour les changements d'adresse concerne seulement la correspondance et non pas les journaux.

« Nouvelliste et Feuille d'avis du Valais »

### Bulletin de changement d'adresse

Nom : .....  
 Prénom : .....  
 Filiation : .....  
 Ancienne adresse : Rue : .....  
   Localité : .....  
 Nouvelle adresse : Rue : .....  
   Localité : .....  
 Changement provisoire : du ..... au .....  
 Changement définitif : dès le .....

Votre journal  
 Votre journal  
 Votre journal  
 Votre journal  
**NOUVELLISTE**

## LES 75 ANS DE LA FANFARE DE GAMPTEL

GAMPTEL. - C'est dans une ambiance extraordinaire que la fanfare de Gampel a fêté ce dernier week-end les 75 ans de sa fondation. Les festivités débutèrent samedi déjà avec une cérémonie en souvenir des disparus de la société. Elles se poursuivirent par une soirée à laquelle participèrent d'innombrables invités. Le lendemain, plusieurs sociétés des environs vinrent témoigner leur sympathie à la

fanfare des bords de la Lonza. Le clou de la journée à laquelle participa notamment le président de la commune, M. Joseph Martig, fut certainement le concert de gala donné par un ensemble renommé de Suisse alémanique : le « Brass Band Berner Oberland ».

A notre tour de féliciter la Société de musique de Gampel et de lui souhaiter encore de nombreuses années de succès.



## Toujours plus haut...

BELALP. - Tel est le principal objectif visé par la plus populaire des hôtelières de la région, Mme Thérèse Jaeger-Eggel. N'aurait-elle pas exercé sa profession à Naters avant de s'installer à Blatten ? N'est-elle pas aujourd'hui la directrice du fameux hôtel de Belalp ? Rien d'étonnant si cette chevalière de l'hôtellerie bien de chez nous va exercer sa profession au pied de l'Oberaletsch... Je serai ainsi plus près pour effectuer la dernière et la plus belle des ascensions, se plaît-elle à dire.

Chacun le veut bien, mais à la condition qu'elle reste encore bien longtemps sur terre pour faire apprécier sa légendaire hospitalité, placée sous le signe du bien manger et du bon gîte.



Aux sons de la clochette, Thérèse convie ses hôtes « à la soupe ».









